

# Meine Hatzfeld Post

DIE ZEITSCHRIFT DES BÜRGERVEREINS HATZFELD E.V.



obenauf<sup>®</sup>  
Keiner wie wir.





# Nachhaltigkeit ist fest in unserer DNA.

## Mit all ihren Facetten.

Wir beteiligen uns aktiv an der nachhaltigen Transformation von Wirtschaft und Gesellschaft. So leisten wir einen wichtigen Beitrag zur Entwicklung in der Region.

**Weil's um mehr als Geld geht.**



[sparkasse-wuppertal.de/nachhaltigkeit](https://sparkasse-wuppertal.de/nachhaltigkeit)



Sparkasse  
Wuppertal



# Liebe Hatzfelder,

heute bei strahlenden Sonnenschein, kommt bei mir nicht so recht das Gefühl auf, dat et nu zackig auf'n Winter zugeht. Die letzten Tage waren wir schon reichlich mit Sonnenschein gesegnet.

Da kommt schon ein wenig Wehmut und Dankbarkeit auf, wenn man bedenkt, daß andere Länder von Naturkatastrophen, Hochwasser und Stürmen heimgesucht werden, wir aber in unserem Landstrich - dem Himmel sei DANK - verschont geblieben sind.

Von einem Krieg erst gar nicht zu sprechen. Also, lasst uns positiv in die Zukunft blicken. (kicken für die Hatzfelder und Barmer).

Ich werde jetzt schon mal die "Feinripp" für nicht Hatzfelder "die lange Ongerbox mit Eingriff", für nicht Wuppertaler, einfühlsam wärmendes langes Beinkleid, mal wieder ut em „Schab" (Kleiderschrank) rauswählen.

Da ich ein vorausschauender Zeitgenosse bin, hänge ich die Übersetzungen immer gleich an, für alle, die dem zeitgenössigem Sprachgebrauch nicht so mächtig sind.

Unsere Aktivitäten werden wir auch im kommenden Jahr nicht einstellen, gegebenfalls ein wenig einschränken. Denn in diesem Jahr haben wir mittelprächtig bis mächtig, mit einem großartigem Bürgerfest und der Teilnahme am Langen Tisch, mit gefeiert.

Wobei der Lange Tisch ziemlich baden gegangen iss....

Für dat Wetter kann kinner watt.....

Also im Jahr 2025 ein wenig sparsamer sein, denn im Jahr 2026 wird der Bürgerverein **100 JAHRE** und da wollen wir doch nach alter Väter Sitte wieder in die Vollen gehen und ein schönes Event opp de Beine stellen.....

Was wir planen steht noch in den Sternen, und sollte die Frage auftauchen, opp ich ein Gründungsmitglied bin, so muss ich diese mit Nachdruck verneinen! Bitte nach nach dem Aussehen urteilen, habe deswegen mein Erscheinungsbild (siehe oben) ändern lassen.

Soooo Spaß beiseite, da bleibt mir noch an alle Helfer, Mitglieder und Hatzfelder zu sagen: DANKE FÜR ALLES, ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch wünscht



*Herzlichst*

*Ihr/Euer*

*Kurt „Atti“ Reinartz*

Tore und Türen von Europas Nr. 1 für Ihr Zuhause

# Perfektes Zusammenspiel aus Nachhaltigkeit und Sicherheit

Aktion

Garagentor  
inkl. Torantrieb

ab **1099 €\***

Aktion

Haustür  
ohne Seitenteil

ab **1999 €\***

**HÖRMANN**

**B&E BAUELEMENTE GmbH**

Markisen • Fenster • Haustüren • Rollläden • Garagentore • Vordächer

Sanderstraße 188  
42283 Wuppertal  
[www.bebauelemente.de](http://www.bebauelemente.de)



02 02 / 97 90 90

Hatfield Post

\* Unverbindliche Preisempfehlung inkl. 19 % MwSt. für die Aktionstore in den Aktionsgrößen (RenoMatic: 2375 x 2000 mm, 2375 x 2125 mm, 2500 x 2000 mm, 2500 x 2125 mm) ohne Aufmaß, Montage, Demontage und Entsorgung. Gültig bis zum 31.12.2024 bei allen teilnehmenden Vertriebspartnern in Deutschland.

*Bürgerverein Hatzfeld e.V.*

## **Einladung**

**zur Mitgliederversammlung 2025**

**am Mittwoch,**

**19. Februar 2025,**

**Beginn: 18.00 Uhr**

**Restaurant „Goldrausch“,**

(im Vereinsheim „Hockeyclub Gold-Weiss“, Winchenbachstraße 43)

Liebes Mitglied,

zu unserer diesjährigen Mitgliederversammlung

laden wir Sie herzlich ein.

### **Folgende Tagesordnungspunkte sind vorgesehen:**

1. Begrüßung und Verlesung der Tagesordnungspunkte  
Feststellung der Beschlußfähigkeit  
Gedenken an die Verstorbenen
2. Grußworte
3. Vorlesung des Protokolls der  
Mitgliederversammlung 2024
4. Jahresbericht des Vorstandes
5. Kassenbericht des 1. Kassenwartes
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung des Kassenwartes aus kassenmäßiger Sicht
8. Wahl eines Versammlungsleiters
9. Entlastung des Vorstandes
10. Anträge
11. Besprechung Veranstaltungen im laufenden Jahr
14. Verschiedenes

Wie immer würden wir uns freuen, an diesem Abend möglichst viele Mitglieder begrüßen zu können.

Selbstverständlich sind auch interessierte Gäste herzlich willkommen.

Mit freundlichen Grüßen

*Der Vorstand*

**Eine weitere Einladung an die Mitglieder erfolgt nicht.**

**kurt reinartz**  
papier und wir



Buchbinderei · Digitaldruck  
Musterkarten · Kartonagen

Friedrich-Engels-Allee 175 · 42285 Wuppertal

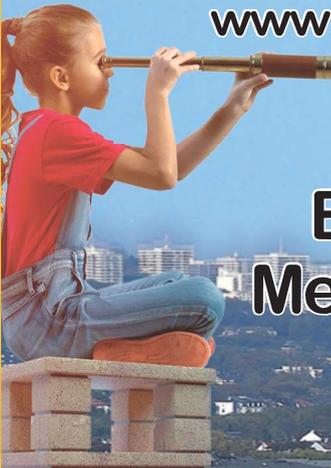
Fon: 0202 / 8 75 23 · Fax: 0202 / 8 61 39

E-Mail: [satz@kurtreinartz.de](mailto:satz@kurtreinartz.de)

Friedrich-Engels-Allee 171  
42285 Wuppertal-Barmen  
Telefon 02 02 . 29 99 86 83

[www.immobilien-wuppertal.de](http://www.immobilien-wuppertal.de)

**Wir suchen**  
für vorgemerkte Kunden  
**Einfamilienhäuser**  
**Mehrfamilienhäuser**



**fmi**

Tel: 0202- 60 00 55 [info@immobilien-wuppertal.de](mailto:info@immobilien-wuppertal.de)

frank müller  
immobilien

# Bürgerverein Hatzfeld e.V.

präsentiert die

## „*Viertel*“-Stunde

**Am Mittwoch**

**15. Januar 2025**

**Beginn: 18.00 Uhr**

sprechen wir mit

## **Irene Baumbusch**

Leiterin des Teams Hochbau im  
Geschäftsbereichsbüro des Geschäftsbereiches  
Stadtentwicklung, Bauen und Mobilität.

### **Zum Thema Hatzfeldtrasse**

Wann kommt die Hatzfeldtrasse?  
Wird ein Teilstück 2025 fertig?  
...und...und...und

Viele Fragen werden von Frau Baumbusch  
kompetent beantwortet.

Ort: Restaurant Goldrausch  
ehem. Hockeyclub Gold-Weiß  
Winchenbachstraße 43, 42281 Wuppertal

# Rundum saisonal bei akzenta!

DER SYMPATHISCHE  
LEBENSMITTELMARKT  
IN WUPPERTAL.



Unsere Angebote  
online!

**akzenta**  
REWE

## Frühjahrsfahrt nach Mainz und in den Rheingau vom 08.05. – 11.05.2025



Dass wir in diesen Tagen die neue Hatzfeld Post drucken konnten, hat nicht zuletzt seinen Ursprung in Mainz. Genauer gesagt beim berühmtesten Sohn der Stadt, Johannes Gutenberg, dem Erfinder des Buchdrucks.

Aber auch sonst blickt Mainz auf eine lange Stadtgeschichte zurück und hält beeindruckende Gebäude, Denkmäler und Museen bereit.

Die heutige Altstadt mit ihren verwinkelten Straßen und Gassen um die Augustinerstraße, die bis ins 17. Jahrhundert Hauptgeschäftsstraße der Stadt war, erinnert deutlich an das mittelalterliche und frühneuzeitliche Stadtbild.

Bekannt ist Mainz natürlich auch als Standort für eine der größten Sendeanstalten Europas, dem ZDF.

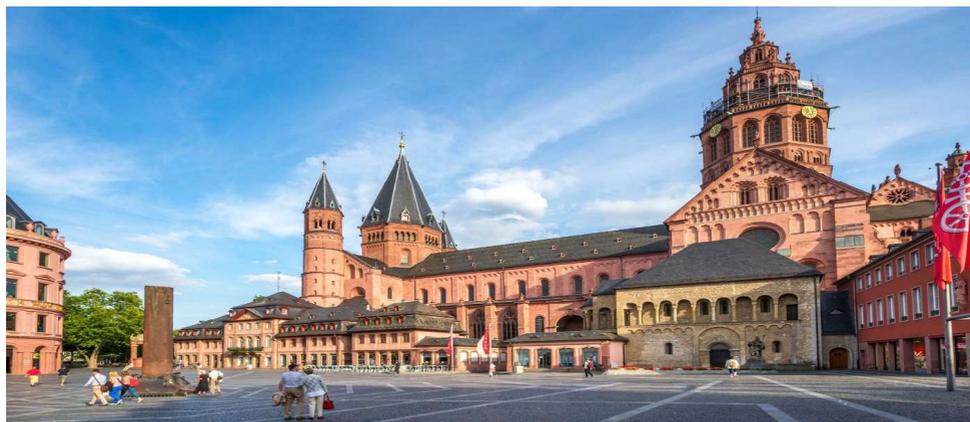
Nebenan liegt die hessische Landeshauptstadt Wiesbaden mit seinen heißen Thermalquellen und der für seine hervorragenden Weine bekannte Rheingau mit seinen romantischen Ortschaften.

Also Grund genug, dass uns die nächste Frühjahrsfahrt einmal in diese interessante und wunderschöne Region führt.

Das genaue Programm sowie die Reiseanmeldung finden Sie auf den nächsten Seiten.

Sind Sie dabei? Ich empfehle, sich so früh wie möglich anzumelden, da die Plätze wie immer begrenzt sind.

Auf viele Mitfahrer freut sich  
Ihr/Euer  
Frank Birker



## Frühjahrsfahrt des Bürgervereins Hatzfeld nach Mainz und in den Rheingau vom 08.05. – 11.05.2025

- Donnerstag, 08. 05.25** 09:00 Uhr Abfahrt ab Fa. Marcus, Zum Alten Zollhaus  
unterwegs traditionelles Bürgerfrühstück  
Mittagspause am historischen Kurhaus in Wiesbaden  
Weiterfahrt nach Mainz  
Check in im H2 Hotel, das am „Zollhafen“,  
unmittelbar am Rhein gelegen ist  
Abendessen à la carte in der Mainzer Altstadt  
(nicht im Preis eingeschlossen)
- Freitag, 09.05.25** Frühstück im Hotel  
Besichtigung und Führung durch das  
ZDF Sendezentrum auf dem Lerchenberg  
anschließend Kaffee u. Kuchen in der ZDF Plaza  
Am Nachmittag Busfahrt nach.....?  
Abendevent inclusive Abendessen und Getränke  
Wo? Lassen Sie sich überraschen....
- Samstag, 10.05.25** Frühstück im Hotel  
  
Entdecken Sie Mainz individuell  
z.B. das Gutenbergmuseum, den Dom etc.  
Am frühen Nachmittag Ausflugsfahrt  
zum Kloster Eberbach und nach Eltville  
mit Weinprobe incl. Abendbrot-Vesper
- Sonntag, 11.05.25** Frühstück im Hotel  
Ausflugsfahrt zum Neroberg in Wiesbaden mit  
Gelegenheit zur Fahrt mit der ältesten mit  
Wasserballast betriebenen Standseilbahn  
Deutschlands  
Möglichkeit zum Mittagessen  
anschließend Rückfahrt nach Wuppertal

Preis pro Person im Doppelzimmer **EUR 449,-** für Mitglieder  
**EUR 469,-** für Nichtmitglieder  
**EUR 135,-** EZ-Zuschlag  
(Doppelz. zur Alleinbenutzung)

Eingeschlossene Leistungen:

Fahrt im modernen Fernreisebus, 3 x Übernachtung im H2 Hotel Mainz, 3 x  
Frühstücksbuffet, 1 x Weinprobe mit Abendbrot-Vesper, 1 Abendevent all inclusive,  
Besichtigung des ZDF Sendezentrums incl. Kaffee u. Kuchen, Bürgerfrühstück,  
Ausflugsprogramm

Eine Anzahlung in Höhe von EUR 100,- pro Person ist fällig bis zum 31.01.2025.  
Die Restzahlung sollte bis spätestens zum 31.03.2025 erfolgen. Zahlungen leisten Sie bitte auf das Sonderkonto BVH-Reisekasse:

IBAN DE53 3305 0000 0001 2047 42

Bitte geben Sie als Verwendungszweck „Mainz Mai 2025“ an.  
Die Anmeldung senden Sie bitte per E-Mail an [frank-birker@gmx.de](mailto:frank-birker@gmx.de)  
oder per Post an Frank Birker, Flanhard 24, 42281 Wuppertal,  
Tel. 0170-3438014

Anmeldeschluss ist der 31.12.2024

(Mindestteilnehmerzahl 40 - maximal 45 Personen)

-----bitte hier abtrennen-----

## Anmeldung

### Frühjahrsfahrt nach Mainz vom 08.05. - 11.05.2025

Ich melde ..... Person(en) wie folgt an:

\_\_\_ x Fahrtpreis **EUR 449,-** (Mitglied) im Doppelzimmer = EUR \_\_\_\_\_

\_\_\_ x Fahrtpreis **EUR 469,-** (Nichtmitglied) im Doppelzimmer = EUR \_\_\_\_\_

\_\_\_ x Fahrtpreis **EUR 584,-** (Mitglied) im Einzelzimmer = EUR \_\_\_\_\_

\_\_\_ x Fahrtpreis **EUR 604,-** (Nichtmitglied) im Einzelzimmer = EUR \_\_\_\_\_

Gesamtpreis = EUR  
=====

\_\_\_\_\_  
Namen **aller** Mitfahrer mit Geb.-Datum  
(wird für die Führung im ZDF benötigt)

\_\_\_\_\_  
Straße

\_\_\_\_\_  
Handy-Nummer

\_\_\_\_\_  
PLZ/Ort

\_\_\_\_\_  
E-Mail (**bitte unbedingt angeben!!**)

\_\_\_\_\_  
Datum/Unterschrift



Ein Hauch von Urlaub . . .

# *Denken Sie noch oft an Ihren letzten Urlaub in Spanien oder Portugal?*



Wir geben Ihnen mit spanischen & portugiesischen Gerichten sowie südlichen Getränken Ihre Erinnerungen zurück und machen Ihnen Appetit auf Ihren nächsten Urlaub!



Auf unserer Terrasse scheint oft für Sie die Sonne. Nur an Strand & Meer müssen Sie sich alleine erinnern.

Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag:

17 bis 23 Uhr, Küche von 17 bis 22 Uhr

Samstag:

17 bis 23 Uhr, Küche von 17 bis 22 Uhr

Sonntag und an Feiertagen:

12 bis 23 Uhr, Küche von 12 bis 14:30 Uhr und von 17 bis 22 Uhr

Dienstag Ruhetag



Gastro Castello Wuppertal GmbH  
Hatzfelder Straße 41  
42281 Wuppertal

Telefon 0202 87086900  
[kontakt@castello-wuppertal.de](mailto:kontakt@castello-wuppertal.de)

## Der lange Tisch

Am 29. Juni fand zum 7. Mal das größte Fest Wuppertals statt: Der berühmte Lange Tisch.

Alle 5 Jahre seit 1989 wird die Idee des ehemaligen Presseamtsleiters und Gründer unserer Junior-Uni, Ernst-Andreas Ziegler, Wirklichkeit:

Die Wuppertalerinnen und Wuppertaler feiern friedlich und ausgelassen mit Gästen und Besuchern aus nah und fern den Stadtgeburtstag auf unserer Talachse.

Was vor 35 Jahren mit einer Festmeile von Vohwinkel bis Oberbarmen begann, beschränkt sich jetzt auf den Bereich zwischen Alter Markt und Haspel.

Unser Bürgerverein war, wie immer, auch bei diesem langen Tisch engagiert dabei und hat sich aktiv eingebracht. Unser Stand war auf dem schönsten Stück der B7 platziert- nämlich im Historischen Teil direkt vor der Firma unseres Vorsitzenden Atti Reinartz.

Hier waren wir Teil der Meile der Bürgervereine – gemeinsam mit den Rottern, den Unterbarmern, den Kothener Freunden, den Langerfeldern und den Cronenbergern.

Mit diesem Angebot haben die Bürgervereine auch deutlich

gemacht: Wir sind das Herz des bürgerschaftlichen Engagements, wir setzen uns für unseren Bezirk und ihre Menschen, aber auch für unsere Stadt ein.

Ein solches Fest erfordert viel Vorplanung und Arbeit. Deshalb sagen wir danke an all diejenigen, die mitgeholfen haben, das wir erfolgreich am Fest teilnehmen konnten- zu tun gab es einiges:

Bestellung, Einkauf und dann auch Verkauf von Speisen und Getränken; Organisation und Aufbau der Bühne für die Musik; Herrichtung der Technik und Anschlüsse – und dann schließlich auch wieder Abbau und Erledigung der finanziellen Dinge.

Viele helfende Hände haben dies in vielen Stunden möglich gemacht

### Danke!

Es war ein buntes, stimmungsvolles und vor allen Dingen friedliches Bürgerfest.



Wer die B 7abgegangen ist, konnte dies überall sehen und spüren: Die Menschen haben es genossen zu feiern, Bekannte wiederzutreffen und gemütlich sitzen zu bleiben.

250 Stände und 13 Bühnen haben die Vielfalt und Offenheit unserer Stadt deutlich gemacht. Für jeden und jede war etwas dabei: Vereine, Initiativen und Einrichtungen verschiedenster Nationen, Kulturen und Religionen haben sich vorgestellt und ihr Angebot präsentiert.

Mit diesem Fest hat Wuppertal positiv für sich Werbung gemacht. Unser Langer Tisch ist etwas Besonderes was es so in keiner anderen Stadt gibt.



Darauf können wir stolz sein! Dass die Veranstaltung mit über 100.000 Besuchern wieder mal so gut organisiert war und reibungslos ablief, ist das große Verdienst unseres Stadtmarketings mit Martin Bang an der Spitze. Unser Dank geht auch an die Sicherheitskräfte, die in unseren Zeiten immer wichtiger werden:

Polizei, Feuerwehr und Sanitätsdienste haben einen super Job gemacht.

Das gleiche gilt für das erstmals eingesetzte Achtsamkeitsteam in seinen lilafarbenen Westen, das jederzeit ansprechbar war. Unser Stand war sehr gut besucht; auch Prominente haben bei uns Station gemacht: Unser Oberbürgermeister Uwe Schneidewind, die städtische Personal- und Wirtschaftsdezernentin Sandra Zeh, die Vorsitzenden des Stadtverbandes der Bürgervereine Peter Vaupel und Peter Jung, der ehem. Sozialdezernent Stefan Kühn und der ehem. OB Andreas Mucke.

Nachdem das Wetter mit Sonne und lauem Abend lange gehalten hat, kam der Abbruch des Festes dann gegen Mitternacht umso



schneller.

Schon jetzt wagen wir einen Ausblick:

Der nächste lange Tisch wird ein besonderer: 2029 feiern wir den 100. Geburtstag Wuppertals – und dafür werden wir uns alle gemeinsam bestimmt ein ganzes tolles Fest organisieren.

Hatzfeld ist auf jeden Fall dabei!

Michael Telian





WIR HELFEN VON FALL ZU FALL ANDERS.  
ABER IMMER VON MENSCH ZU MENSCH.  
**#MachenWirGern**

Besuchen Sie uns in der  
**Loher Str. 6** oder unter

[https://agentur.barmenia.de/regine\\_heinrichs](https://agentur.barmenia.de/regine_heinrichs)

[https://agentur.barmenia.de/helge\\_liebnitzky](https://agentur.barmenia.de/helge_liebnitzky)

**Unsere Servicezeiten:**

Mo. - Do. 10 bis 16 Uhr

Fr. 10 bis 13 Uhr

oder Termine nach Vereinbarung

Barmenia Versicherungen a. G.

**Regine Heinrichs**

Mobil: 0172 2321009

[regine.heinrichs@barmenia.de](mailto:regine.heinrichs@barmenia.de)

**Helge Liebnitzky**

Mobil: 0176 30700009

[helge.liebnitzky@barmenia.de](mailto:helge.liebnitzky@barmenia.de)

Loher Str. 6

42283 Wuppertal

Tel.: 0202 2642759

## Insektenhotel - noch Zimmer frei

In unserem Insektenhotel sind zwar einige Zimmer belegt, aber ein grosser Teil der vorhandenen Unterkünfte ist leider noch leer.

Dies liegt zum Teil am diesjährigen Sommerwetter, an der späten Aussaat der Blumenwiese und nicht zuletzt auch daran, dass die Insektenvielfalt stark zurück gegangen ist.

Wir hoffen, dass die Blumenwiese im nächsten Jahr etwas üppiger blüht und weitere Gäste in unser Hotel einziehen.

JH



Als das Bild entstand, sah unser neues Insektenhotel noch etwas verloren aus. Bei der offiziellen Einweihung im Frühjahr, bei der der Barmer Bezirksbürgermeister Hans Hermann Lücke und Christian Arlt vom städtischen Grünflächenamt anwesend waren, gab es auf der großen Fläche am Willi-Weber-Weg kaum etwas Grün und Blühendes.

Deshalb war das Hotel auch noch nicht bewohnt. In den vergangenen Monaten hat sich das geändert. Viele Blumen und Gräser haben dafür gesorgt, dass die Bienen eingezogen sind und sich offensichtlich wohlfühlen.

Der Bürgerverein dankt dem Grünflächenressort für seine tolle Unterstützung- mit dem Insektenhotel leisten wir einen kleinen Beitrag zum Arten- und Umweltschutz – und gleichzeitig auch zur Attraktivität unseres Bezirkes.

Michael Telian





# Sebastian Porde Tischlermeister

---

## Vom Einzelstück bis hin zur ganzen Raumausstattung

Bevor ich ein Werkzeug in die Hand nehme, berate ich Sie kompetent, damit Ihre Ideen und Wünsche Wirklichkeit werden. Nach einer Besichtigung vor Ort betreue ich Sie von der Planung über die Fertigstellung bis hin zur nachhaltigen Pflege Ihrer neuen Möbel. Ich fertige alle Möbel individuell nach Ihren Wünschen und nach Maß an, sodass Sie für viele Jahre zufrieden sind.



## Handwerk mit Qualität

Betten, Bücherregale, Dachschrägenschränke, Dachterrassenbau, Drepelschränke, Einbauschränke, Faltschiebetüren, Falttüren, Haustüren, Holzbehandlung, Individuelle Hifi-Lösungen, Inneneinrichtung, Küchendesign, Küchenrenovierung, Küchenschränke, Luxussanierung, Regale, Schränke, Schrankfronten erneuern, Schranksysteme, Schreinerarbeiten, Stauraum, Terrassenbau, Tische, Treppenrenovierung, Wohnungsumbau, Reparaturen, Glasschiebetüren, Schiebetüren, Badmöbel und vieles mehr.

Telefon: 0202 265 638 46  
Mobil: 0170 478 972 3  
Mail: kontakt@tischler-porde.de

Sebastian Porde  
Tischlermeister  
Hölker Feld 32  
42279 Wuppertal



## Aktuelles zur Hatzfeldtrasse

Beim Projekt Hatzfeldtrasse geht es schrittweise voran!

Wie bereits mehrfach berichtet, wird ein Fuß- und Radweg zwischen dem Alten Zollhaus bis zum Schönebecker Busch am Rott gebaut – auf einer Länge von über 5 Km.

Start des 1. Bauabschnittes vom Alten Zollhaus über die Grunerstraße am Grundstück von Axalta bis zur Winchenbachstraße soll nach jetzigem Stand Mitte 2025 sein; die Fertigstellung wäre dann Mitte 2026.

Die Stadt erwartet eine Förderung der Gesamtkosten des Umbaus in Höhe von 95 %.

Die Hatzfeldtrasse wird auch an den neuen Bürgerradweg an der Horather Straße angebunden, so dass dann eine durchgängige Verbindung vom Dönberg bis nach Barmen erreicht wird.

Es wird ein 3-4 Meter breiter asphaltierter Weg werden – ähnlich wie die Nordbahntrasse.

Da es zur Wegeführung am alten Zollhaus Kritik gegeben hat, wollen wir hier kurz darauf eingehen:

Auf der östlichen Seite wird ein neuer Gehweg von 2 Metern angelegt.

Die Bushaltestellen werden zu Fahrbahn-Randhaltestellen.

Es entstehen dort neue Parkplätze, die von Pflanzinseln unterbrochen werden.

Der Radweg wird auf beiden Seiten jeweils in eine Richtung geführt.

Diese Lösung ist sicherlich ein Kompromiss:

Die Planer der Stadtverwaltung haben uns mitgeteilt, dass die Trennung des

Radweges in eine östliche und westliche Seite notwendig sei, weil wegen der Andienung der Firma Marcus mit LKW eine zu große Gefahrenstelle entstanden wäre, wenn es einen Zweirichtungs-Radverkehr gäbe.

Die Kreuzung Hatzfelder Straße/ Gruner Straße wird umgebaut, um Engstellen zu beseitigen.

An der Engstelle werden die Schaltkästen an der Ampel versetzt und es entsteht ein 4 Meter breiter Gehweg zum Troxlerhaus.

Die Grunerstraße wird zur Fahrradstraße und erhält einen neuen Asphaltbelag.

Danach führt der Abschnitt an der Westgrundstücksgrenze von Axalta vorbei – ein Teilstück direkt am bisher zugewachsenen Bachlauf.

Also:

Die Hatzfeldtrasse kommt und unser Bürgerverein wird mithelfen, dass er zur Attraktivitätssteigerung unseres Stadtbezirkes beiträgt.

Anfang kommenden Jahres findet eine Information aus erster Hand über den Stand der Planungen statt:

Die Projektleiterin der Stadtverwaltung, Frau Irene Baumbusch, wird uns am

**Mittwoch,  
den 15. Januar 2025,  
um 18.00 Uhr**

im Restaurant Goldrausch Rede und Antwort stehen.

Dafür bedanken wir uns sehr herzlich.

Michael Telian

## Hauswirtschaftliche Versorgung



- Einkäufe + Besorgungen
- Begleitsdienst zu Ärzten
- Reinigung der Wohnung
- und noch vieles mehr ...

### Bürozeiten

Mo-Fr 8Uhr-14Uhr

Telefon: 0202 / 459 469 - 24

[www.revita-pflegedaheim.de](http://www.revita-pflegedaheim.de)

### Adresse

Revita Ambulante Pflege GmbH

Tunnelstr. 40

42283 Wuppertal

Der Neubau wurde bereits pünktlich zu Beginn des neuen Schuljahrs am 20.08.2024 vom Gebäudemanagement Wuppertal an den Stadtbetrieb Schulen übergeben.

Mit rund 4.300 qm Grundfläche erhält dieses Gebäude das doppelte Volumen der alten Schule.

Die zuständige GMW-Objektleiterin Anke Heinemann erläuterte den Anwesenden, daß die modernen Schulen ganz andere pädagogische Konzepte haben.

Die „gute Schulen“ sind nicht nur Orte des Unterrichts, sondern Orte der Integration, Inklusion und des Ganztags.

Unterrichtsformen werden vielfältiger und Lernprozesse individueller.

Auch die Digitalisierung ermöglicht neue Zugänge für neue Lernprozesse.

Die ehemalige Ministerpräsidentin Hannelore Kraft hat das Programm „Gute Schule 2020“ für NRW gefordert.

Das Land beteiligt sich seit dem mit 6 Millionen an jedem modernen Schulneubau.

Die Gesamtkosten für die neue gute Schule Haselrain betragen rund 16,8 Millionen Euro.

Der Schreiber dieser Zeilen war schon bei der Einschulung der ersten I-Dötzchen eingeladen und von der offenen modernen Bauweise der gesamten Anlage sehr angenehm überrascht.

Die Lage des Grundstücks ist ideal, die Aussicht ins Tal phänomenal.

Ein Ort absolut zum Wohlfühlen.



Die neue Rektorin mit neuer Schule Sarah Sahin (ausgespr. Schahin)

An der Tür empfing uns die Rektorin Frau Sarah Sahin persönlich und bat uns, Platz zu nehmen in der neuen stufenförmig angelegten Aula, die wie ein modernes Theater auf mich einwirkte.

Das war ein sehr gelungener Tag für die neuen Schulkinder, aber auch ein sehr ergreifender Tag für die Angehörigen.

Bei einem späteren Termin führte mich Frau Sahin mit stolz durch ihre neue Schule.

Ich konnte an Ihrer Ausstrahlung ansehen, wie sie begeistert über diese wunderschöne Schule sprach.

Alles dreht sich um das geistige, körperliche aber auch um das leibliche Wohl der insgesamt 325 Schulkinder.

Erstmals gab es dieses Jahr 4 Erstklassen a 22 Kinder.

Damit dies gut gelingt, ist das Lehrerkollegium mit ca. 25 pädagogisch geschulten Lehrkräften gut ausgestattet.

Dieses Kollegium hat in den modernst ausgestatteten Räumen sehr viel Möglichkeiten und Gestaltungsfreiheit.



**Einladung zum  
großen  
Adventsverkauf**

**Es gibt  
BRATWURST!**

mit Glühwein und Keksen  
**und Livemusik mit OPAA-Band**

**Samstag, 23. November 2024 ab 14 Uhr**

Vierlei Frisch- und Trockengestecke,  
Lichtersträuße, Tür- und Adventskränze  
und jede Menge Deko-Artikel rund um ein  
behagliches Weihnachtsfest, sowie  
kleine, schöne Geschenkideen.

Renate Reinartz Schwartznerstraße 7 Barmen  
Informationen unter 0171 / 525 66 29



*Offenes*  
**Weihnachtssingen**

Sonntag, **15. Dezember 2024**, 15:30 Uhr  
(Einlaß 15.00 Uhr) „Restaurant Goldrausch“  
ehemals Vereinsheim des Hockey-Club Gold-Weiss Wuppertal,  
Winchenbachstr. 43 (Gelber Sprung)

Jeder kann mitsingen! Liederbücher  
sind vorhanden.

Für Gitarrenbegleitung ist gesorgt,  
ebenfalls für einen kleinen Imbiß.

Der Eintritt ist frei. Über eine  
kleine Spende als Zuschuß  
zu den Raumkosten  
würden sich die  
Organisatoren  
freuen.

Kerzen © mr.nico / aboutpixel.de

Zum Beispiel wird die Nachmittagsbetreuung, zur Zeit von 175 angemeldeten Schülerinnen und Schülern besucht, alle erhalten ihr Mittagessen in der Mensa (Pardon im Restaurant).

ausgezogen und die Hausschuhe an. Jede Klasse hat direkt gegenüber der Klassentür eigene Toilettenräume. Es ist wirklich an alles gedacht. In Wuppertal gibt es 91 Grundschulen, diese Grundschule Haselrain, am Stadtrand, gehört zu den modernsten



Es stehen ein Bauraum, Leseraum, ein Musikraum oder die sanierte Turnhalle für außerschulische Freizeitbewegung zur Verfügung.

Die Klassenlehrer sind auch gleichzeitig Hausaufgabenbetreuer.

Es wird auf gesunde Ernährung geachtet und natürlich auch auf Bewegung. 3 Stunden Sport pro Woche. Es wird eine Kunst AG, eine Judo AG und eine Tanz AG angeboten. In Kooperation

mit der Bergischen Musikschule wird im Musikraum unterrichtet. Die Wuppertaler Polizei kommt vorbei und erteilt Verkehrserziehung.

Die neuen Klassenräume sind natürlich super ausgestattet wie z.B. die Tafel ohne Kreide, Jede Klasse verfügt über einen „Schmutzraum“, hier werden die Schuhe und die Straßenkleidung

und aufgrund der natürlichen, grünen Umgebung zu den schönsten.

Bitte vormerken!

**am 11.11.2024 St. Martin**

Tag der offenen Schule  
mit Laternenausstellung  
für Eltern, Angehörige und  
interessierte Nachbarn



Foto Frank Buetz für GMW Wuppertal  
Text: HF



**rudin & rudin**

Gemeinschaftspraxis  
für moderne Zahnheilkunde

### Für Ihr schönstes Lächeln:

Montag - Donnerstag 8.00 - 13.00 Uhr

14.00 - 18.30 Uhr

Freitag 8.00 - 14.00 Uhr

nach Vereinbarung geöffnet

Terminvereinbarung telefonisch und persönlich.

Im Notfall auch Hausbesuche.

Alle Kassen.



Beide Zahnärzte, Studium und Berufserfahrung  
in Deutschland.

Hatzfelder Zahnarztpraxis 2014  
übernommen.

Persönliche, vertrauensvolle Behandlung.

Hatzfelder Straße 61 - 42281 Wuppertal - Telefon (0202) 70 72 11  
[www.praxis-rudin.de](http://www.praxis-rudin.de)  
[info@praxis-rudin.de](mailto:info@praxis-rudin.de)

## Behandlungskonzept

Wir richten unser Handeln und Können konsequent an der Vorsorge von Zahn- und Zahnfleischerkrankungen aus.

Dies werden Sie bereits bei Ihrem ersten Besuch in unserer Praxis feststellen.

Dabei sehen wir Sie nicht nur als Patienten, den wir betreuen und behandeln, sondern als einen Partner auf dem Weg zu einem gemeinsamen Ziel: der dauerhaften Gesundheit Ihrer Zähne und Ihres Zahnfleisches.

## **Gesunde Zähne - ein Leben lang !**

Prophylaxe

Funktionsdiagnostik

Endodontie

Parodontologie

Ästhetische Zahnheilkunde

Chirurgie

Zahnersatz

Implantate

Die Teilnahme an regelmäßigen Fortbildungen ist für uns selbstverständlich. Somit sind wir in der Zahnmedizin stets auf dem aktuellsten Stand.



**Ralf  
Hesse**

**MEISTERBETRIEB  
FÜR SANITÄR-  
UND HEIZUNGSTECHNIK**

Unser Motto: Der Service und die Qualität müssen stimmen. In diesem Sinne haben wir uns seit der Firmengründung 2002 durch Meister und Firmeninhaber Ralf Hesse einen guten Ruf im Bereich Sanitär- und Heizungstechnik in und um Wuppertal erarbeitet. Die uns übertragenen Aufgaben werden von qualifiziertem Personal ausgeführt, als wäre es für uns selber.

Wir bieten unseren privaten, gewerblichen und öffentlichen Kunden beste Qualität und Kompetenz von der Beratung über die Montage bis zum Service. Mit unserem motivierten Mitarbeiterteam, aktueller Technik und der ausschließlichen Verwendung von Markenprodukten namhafter Hersteller ist es unser Anspruch, die optimale Lösung für Sie zu finden. Im Neubaubereich sind wir genauso kompetent wie im Bereich der Altbausanierung oder der Industrie.

### **Unser Leistungsangebot:**

- Sanitärinstallationen
- Gasinstallationen
- Badgestaltung von Standard bis exklusiv
- Heizungsbau/Heizungsmodernisierung
- Wartung von Gasgeräten/Gas-Heizungen/  
Gasbrennwert-Heizungen
- Wartung von Öl-Heizungen/  
Öl-Brennwertheizungen
- Kundendienst
- Solaranlagen
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzung
- Rohrreinigung
- Notdienst



Schwartner Str. 29 • 42281 Wuppertal

Tel.: 0202 310683 • Fax: 0202 6951111

Mobil: 0172 2142543 • E-Mail: [mail@sanitaer-hesse.de](mailto:mail@sanitaer-hesse.de)

## Turnhalle Wilkhausstraße

Der Hatzfelder Turnverein nutzt die Turnhalle für ein vielseitiges Sportangebot, eins dieser Angebote ist die Gymnastikgruppe „60-plus“. Wir treffen uns jeden Mittwoch (außer in den Schulferien) von 10.00 – 11.30 Uhr.

Als das Gebäudemanagement der Stadt Wuppertal bekannt gab, dass die Halle vom 17.6. – 15.9.24 wegen Sanierungsarbeiten geschlossen wird, haben wir das mit einem lachenden und einem weinenden Auge zur Kenntnis genommen.

Die Komplettsanierung sollte beinhalten: Erneuerung der Decke, neuer Sportboden, neue Fenster, neue Geräteraumtore, Prallschutz und Fußbodenheizung.

(Die Sanierung der Umkleiden soll sich wohl im nächsten Jahr anschließen).

Es galt, diesen langen Zeitraum zu überbrücken. Wir hatten die

Idee entwickelt, dass wir uns bei trockenem Wetter draußen treffen könnten. Wir trafen uns zu ein paar Frauen am Sportplatz „Gelber Sprung“ und gingen von dort in den Nordpark und drehten unsere Runden.

Der September kam und wir durften endlich wieder in die Turnhalle. Der erste Eindruck war für uns gewaltig, es war kein Vergleich mehr zur alten Halle. Wir hoffen, dass wir uns noch viele Jahre dort zur Gymnastik treffen können.

Marion Hölschen





### Quelle Gelber Sprung

Foto von ca. 1960

In dieser Zeit war die Quelle noch mit Natursteinen ummauert und mit Steinen im Quellwasser zugänglich gemacht.

Neben den weißen Streifen an der Natursteinmauer sieht man ein kleines dunkles Loch und darunter einen gelben Streifen.

Hier ist der gelbe Sprung als Quelle sichtbar entsprungen.

Später hat man festgestellt das der „Gelbe Sprung“ kein Trinkwasser ist.

Man hat die unterirdische Quelle renaturalisiert und den interessanten gelben Quellsprung entfernt.



### **Evangelische Hatzfelder Kapelle und das uralte Schulgebäude**

aus den Jahren um 1900 erbaut. Im Hintergrund sieht man eine Fußgängerampel.

Also muss das Foto aus der Zeit um 2000 gewesen sein.

Das große Gebäude vor der Ampel ist die alte Volksschule Hatzfeld mit einem Alarmhorn auf dem Dach.

Davor steht noch die Kapelle mit Glockenturm.

Auf dem Glockenturm befindet sich ein Kreuz.

Dieses Kreuz hat unser Vorstandmitglied

Klaus Wendel

aus den Abrisstrümmern gerettet.

Jahrelang hatte das alte Kreuz einen Ehrenplatz am Eingang der neuen Kirche.

Die ja, im Wandel der Zeit, etwa 2010 verkauft werden musste.

[www.boardinghouse-ratingen.com](http://www.boardinghouse-ratingen.com)  
– Die Hotelalternative –



### **wir suchen:**

Baugrundstücke, Wohn- und Geschäftshäuser, Gewerbeobjekte  
in Ratingen und Umgebung zum eigenen Ankauf

### **wir investieren:**

Neubau von Ein- und Mehrfamilienhäusern, Umbau von  
Bestandsobjekten

### **wir vermieten:**

moderne Hallen- und Lagerflächen im Kreis Mettmann und  
im Bergischen Land, Büros und Wohnungen

### **wir verwalten:**

Wohn- und Gewerbeobjekte im gesamten Bundesgebiet



Homberger Straße 85  
40882 Ratingen

[www.stieghorstnet.de](http://www.stieghorstnet.de)  
[www.pbg-bau.de](http://www.pbg-bau.de)  
[ratingen.com](http://www.boardinghouse-<br/>ratingen.com)

Telefon 02102 / 87 48 27  
Telefax 02102 / 87 48 47  
[info@stieghorstnet.de](mailto:info@stieghorstnet.de)  
[info@pbg-bau.de](mailto:info@pbg-bau.de)



## Hatzfeld- Riescheid

Wenn Sie genau hinschauen sehen Sie links oben den Wasserturm.

Rechts neben dem Baum erkennen Sie die Rückseite der Häuser an der Wilkhausstrasse.

Das vorliegende wilde Feld ist heute kultiviert mit der Gartensiedlung Riescheid-West.

Vor den alten Fachwerkhäusern ist ein kleiner heller Streifen.

Das ist die heutige Winchenbachstraße.

Die dort erkennbaren Bauernhäuser existieren heute 2024 noch und gelten als die ersten Hatzfelder Häuser aus dem 17.Jahrhundert.

HF

# *Der Nikolaus kommt !*



*Für alle Kinder, Mamas, Papas, Omas, Opas  
und allen Freunden des Weihnachtsmannes  
hat er viele Überraschungen bereit.  
Und auch musikalische Begleitung ist dabei.*

**Termin:  
Mittwoch,  
4. Dezember 2024  
ab 11 Uhr  
Wo:  
Sparkasse,  
Wilkhausstraße  
Wuppertal Hatzfeld**

## Wir Hatzfelder verstehen immer gut zu feiern.

Nach dem Langen Tisch fand am 16. und 17. August unser Bürgerfest statt.

Zwei Jahre nach unserem tollen Stadtteiljubiläum – Hatzfeld wurde 950 Jahre jung – das wir auf dem Gelände der Firma Marcus mit vielen Gästen gefeiert haben, konnten wir diesen Erfolg wiederholen.

Mitte August haben wir an gleicher Stelle unser Bürgerfest durchgeführt. Zunächst ganz herzlichen Dank an die Geschäftsführung der Firma Marcus, die uns ihr Grundstück wieder zur Verfügung gestellt hat – mit dem tollen Blick auf unser Wahrzeichen – die beiden Wassertürme.

Auch wenn wir uns noch in den Schulferien befinden haben – unsere Veranstaltung war gut besucht und unser Programm hat allen Gästen sehr gefallen. Das Fest war wieder Gelegenheit für viele sich zu sehen, gemütlich zusammensitzen, ein Schwätzchen zu halten und einfach zu entspannen. Für das leibliche Wohl sorgten Stände mit Getränken, kalten und warmen Speisen und ein Kuchenbuffet.

Stimmung brachte die Musik der verschiedenen Bands. Und die Möglichkeit mit bunten Perücken einmal ein ganz neues Outfit zu erhalten, wurde von vielen genutzt. Eröffnet wurde das Fest wie immer launig von unserem Vorsitzenden, Atti Reinartz, der auch diesmal gemeinsam mit seiner Frau Renate die Hauptlast der Vorbereitung getragen hat – danke Euch beiden für Euren Einsatz!

Als offizieller Vertreter der Stadt war unser Bürgermeister Rainer Spiecker zu Gast und richtete Grußworte an die Besucher. Er hob das gesellschaftliche Engagement aller Bürgervereine hervor und dankte ausdrücklich unserem Verein für seine

Aktivitäten und Ideen für den Stadtbezirk. Besonders erwähnte Rainer Spiecker die vielen Veranstaltungen, organisierte Fahrten für die Hatzfelder und den monatlichen Bürgertreff. Im Übrigen gäbe es auch keinen anderen Bürgerverein, der 2 verdiente Wuppertaler in seinen Reihen habe – nämlich unseren Ehrenpräsidenten Herbert Fleing und Atti Reinartz.

Dies zeichne Hatzfeld aus.

Der Bürgermeister ging noch auf ein wichtiges Projekt ein, das die Unterstützung der Stadt erhalte: Die Hatzfeldtrasse.

Hierzu konnte er mitteilen, dass das Projekt eine 95 %-ige finanzielle Förderung der Gesamtkosten erhalte. Der Baustart des 1. Abschnittes vom Alten Zollhaus zur Winchenbachstrasse werde voraussichtlich Mitte 2025 erfolgen.

Nach dieser Begrüßung wurde dann bei schönem Wetter gefeiert – und dies in stets friedlicher Atmosphäre.

Den Abschluss bildete am Samstag abend eine tolle musikuntermalte Lasershow.

Danke an alle Helfer, den Johannitern für Ihren Einsatz, den vielen Gästen, die uns besucht haben und Spaß hatten, der Firma Marcus und allen, die zum Erfolg des Festes beigetragen haben.

Und zum Abschluss schon jetzt ein wichtiger Hinweis:

2026 wird unser Bürgerverein

**100 Jahre!**

Das feiern wir natürlich in angemessener Weise.

Michael Telian





# E-Bike Center Bergisch Land

Ihr Spezialist mit der größten Markenvielfalt  
**Knut Dickten Fahrradhandel GmbH & Co KG,**  
Unterdörnen 93, 42283 Wuppertal, Tel. 591010  
**Dickten-Fahrraeder.de**

**Panasonic**  
Ideas for life

**SCOTT**

**UNIVEGA**  
MADE IN ITALY

**Kalkhoff**

**BH**

**impulse EVO**

**BOSCH**  
Technik für's Leben

**GIANT**



**CECIB**

**YAMAHA**

**FOCUS**

**COMETEC**

**SHIMANO**  
STEPS

**VELOCEVILLE**

**RALEIGH**

**brose**  
Made in Germany

**MERIDA**  
BIKES



Tel. 0202 - 700 339

Tel. 0202 - 74 75 906

[www.akropolis-wtal.de](http://www.akropolis-wtal.de)

Horather Straße 249  
42111 Wuppertal

## Öffnungs- und Lieferzeiten:

Mo. Ruhetag

Sonn-/Feiertags

Di. - Sa. 17<sup>00</sup> - 22<sup>00</sup>

12<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup>

# Winterwanderung

**28.Februar 2025**

**Treffpunkt ist um 12.00  
Am Schwebebahnbahnhof Wuppertal-Oberbarmen**

**Am Wasser entlang von Oberbarmen durchs Murbelbachtal auf den  
Scharpenacken; durch den Kothener Busch zur Völklinger Str.**

Wuppertals Landschaftsbild ist geprägt von über 800 Fliessgewässern, die sich durch Wälder und Auenlandschaften ziehen und letztlich alle in der Wupper münden. Es handelt sich um eine mittelschwere Etappe von ca. 10,5 km, Höhenmeter ca 230, Dauer ca. 3 Stunden plus Pausenzeit. .

Gutes und festes Schuhwerk ist angesagt. Stellenweise können die Pfade bei feuchter Witterung auch mal rutschig sein.

Speis und Trank für den Tagesbedarf , wetterfeste Kleidung und vor allem gute Laune haben wir wie immer im Gepäck. Nach Möglichkeit finden wir auch wieder ein Lokal zum Abschluss.

Es freut sich wie immer auf Euch Eure Marliese

**Anmeldeschluss ist der 11.Februar 2025**

-----bitte hier abtrennen -----

Anmeldung Wandertag 28.Februar 2025

Ich bin mit \_\_\_\_\_ Personen dabei

Ich nehme anschliessend am Essen mit \_\_\_\_\_ Personen teil

Name \_\_\_\_\_

Telefon/HandyNr \_\_\_\_\_  
bitte unbedingt angeben

Anmeldung per E-Mail an [marliese.fleing@hatzfeldpost.de](mailto:marliese.fleing@hatzfeldpost.de)  
oder in den Briefkasten Fleing, Holzrichterstr. 14

## Ambulante Versorgung



- Behandlungspflege (SGB V)
- Grundpflege (SGB XI)
- Pflegeberatung nach §37 SGB XI
- und noch vieles mehr ...

### Bürozeiten

Mo-Fr 8Uhr-14Uhr

Telefon: 0202 / 459 469 - 24

[www.revita-pflegedaheim.de](http://www.revita-pflegedaheim.de)

### Adresse

Revita Ambulante Pflege GmbH

Tunnelstr. 40

42283 Wuppertal

## Herbstwanderung am Sonntag, den 6. Oktober 2024

Schöner hätte das Herbstwetter nicht sein können. Bei strahlendem Sonnenschein und angenehmen Temperaturen machten sich mit Wanderführerin Marliese Fleing 28 „große“, 4 „kleine“ Wanderer sowie 4 ganz liebe Hunde ab der Bushaltestelle Ibach, die man mit der Linie 627 erreicht hatte, auf den Weg ins Deilbachtal. So wie die Gruppe sich zusammensetzte, fühlte man sich gleich wie bei einem Familienausflug. Zunächst ging es auf gut ausgebauten Wegen hinab ins Tal, um später dann auf kleinen und schmalen Pfaden und teilweise über Stock und Stein zu wandern. Die Kinder hatten dabei ihren besonderen Spaß, zumal sie den Erwachsenen zeigen konnten, wie „geländegängig“ sie waren; da war der eine oder andere „Große“ schon etwas neidisch. Weiter ging es über Graspfade vorbei an wunderschönen Wiesen und Äckern. Eine ausgiebige Pause zur Stärkung wurde unterwegs natürlich auch eingelegt.

Auf dem Hof „Zur Hellen“, der für die Kinder einiges an Spielgeräten bereit hielt, konnte man darüber hinaus auch Kaffeetrinken und selbst gebackenen Kuchen genießen. Danach führte der Weg zur Windrather Kapelle mit seinem verschieferten Turm, ein echtes Kleinod, das so manch einer in unserer Gegend nicht vermuten würde. An diesem sonnigen und klaren Tag beschenkte uns aber auch die Landschaft mit immer wieder neuen und wunderschönen Aussichten, wobei sich ein Mitwanderer gar schon in eine Alpenvorlandschaft versetzt fühlte. Nach ca. 12 km kehrten wir dann zum Ende unserer Wanderung ins Restaurant „Zum Parkhaus“ am Hardenberger Schloss ein, wo schon ein leckeres Abendessen auf uns wartete. Zurück ging es danach wieder mit einer kurzen Busfahrt nach Hause. Alle Wanderer waren sich einig, einen herrlichen Herbsttag erlebt zu haben.

FB



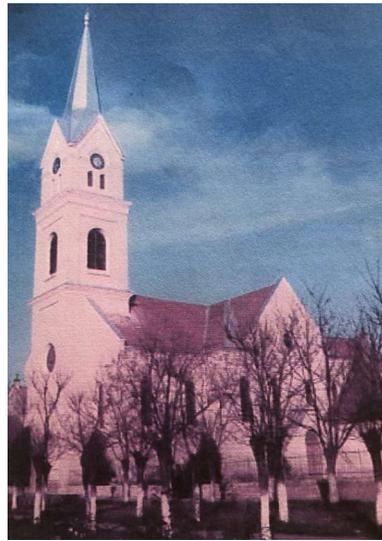
## **Hatzfeld in Rumänien „ Jimbolia“ auf Rumänisch „ Csombolya „ auf Ungarisch**

Ich berichtete ja in einer früheren Ausgabe der Hapo über den Ort Hatzfeld an der Eder.

Heute versuche ich etwas über die Stadt Hatzfeld in Rumänien zu berichten. Nach meinen Recherchen stellte ich aber fest, dass eine umfangreiche Reportage über diese heutige rumänische Stadt kaum möglich ist. Durch den Zusammenschluss der Orte Hatzfeld und Landestreu entstand die Stadt Hatzfeld und erhielt 1768 das Marktrecht und 1823 das Zunftprivileg. In dieser größten Stadt in der Banater Heide, im Landkreis Temesch, lebten einst über 10.000 Menschen, davon ca. 7.500 deutsche Einwohner und sie hat eine unglaubliche historische Vergangenheit. Ab 1766 wurden viele Deutsche angesiedelt und die Bezeichnung Siebenbürgen ist uns heute noch ein Begriff. Jetzt, 2024 leben dort noch ca. 400 Rumänen mit deutschen Wurzeln. 1920 wurde durch den Friedensvertrag von Trianon, das Banat dreigeteilt und Hatzfeld wurde jugoslawisch. Nach einer neuen Grenzregelung 1925 aber wieder rumänisch.

Das Stadtbild ist stark von der Wiener Architektur geprägt. Sowohl im wirtschaftlichen als auch im kulturellen Bereich hatte Hatzfeld stets eine Vorreiterrolle inne. 1874 entstand die erste Ziegelfabrik des Banats und 1878 die erste Hutfabrik Österreichs. 1887 kam die erste Zeitung Hatzfelds heraus. Von 1910 bis 1962 lebte und wirkte hier der Kunstmaler des Banats Stefan Jäger.

1332 Die Ortschaft Chumbul erstmals urkundlich erwähnt.



- 1718 Das Banat fällt an Österreichs
- 1766 Hatzfeld wird als Doppelsiedlung mit dem Ort Landestreu vorgesehen
- Der Ortsname Hatzfeld wird amtlich für beide Ortsteile geführt.
- 1778 Habsburg-Lothringen überschreibt das Temescher Banat an Ungarn.
- 1786 Hatzfeld erhält das Marktrecht,
- 1823 auch das Zunftrecht
- 1848 Beginn der bürgerlichen Revolution. Das Banat stark betroffen.
- 1849 Das Banat wird wieder österreichisches Kronland.
- 1857 Die erste Zugverbindung Rumäniens entsteht auf der Strecke Temeswar – Hatzfeld
- 1860 Der Ausgleich innerhalb der Doppelmonarchie findet statt. Das Banat fällt erneut an Ungarn.
- 1887 erscheint die „Hatzfelder Zeitung“
- 1914-18 Erster Weltkrieg. Hatzfeld beklagt viele Tote.
- 1916 Kriegseintritt Rumäniens auf Seiten der Alliierten.
- 1918 Zerfall der K.u.K Monarchie.

Ausrufung der Autonomen Banater Republik

1920 Friedensvertrag von Trianon  
Hatzfeld fällt an Jugoslawien

1925 Neue Grenzregelung.  
Hatzfeld fällt an Rumänien

1939 Ausbruch des zweiten Weltkrieges,

1941 Kriegseintritt Rumäniens an der Seite des Deutschen Reiches

1944 Seitenwechsel Rumäniens.  
Etwa 1000 Hatzfelder ergreifen die Flucht

1945 Deportation aller deutschen Frauen und Männer im arbeitsfähigen Alter nach Russland.  
Enteignung aller Deutschen

1948 Verstaatlichung der gesamten Wirtschaftsbetriebe

1951 Zwangsevakuierung in die Baragan Steppe nach Russland

1956 Baraganverschleppte kehren zurück und bekommen ihre verwahten Häuser wieder.

1967 Bonn nimmt diplomatische Beziehungen zu Bukarest auf.

1978 Abkommen zwischen Bundeskanzler Helmut Schmidt und Präsident Ceausescu . Im Sinne der Familienzusammenführung dürfen jährlich 10 -12.000 rumänische Staatsbürger deutscher Zugehörigkeit das Land Rumänien verlassen.

1989 Temeswarer Volksaufstand löst politischen Umsturz in Rumänien aus.

Grenzöffnung: 25.000 Banater Schwaben stellen Ausreiseanträge.

1997 Der rumänische Außenminister entschuldigt sich für das Unrecht, welches die Deutschen während der kommunistischen Diktatur ertragen mussten

1998 In Hatzfeld leben noch 400 Deutsche

Das ehemals von deutschen besiedelte Banat liegt im nördlichen Rumänien an der Grenze nördlich zu Ungarn und westlich zu Jugoslawien.

HF

**MARCUS**

Wuppertal

... so bewegt man Maschinen

Maschinentransporte

Betriebsumzüge

Hallenmobilkrane 12–60 t

Gabelstaplermietflotte 1–27 t

Gabelstaplerservice



Tel. 02 02 / 2 70 41-0  
Fax 02 02 / 70 85 46

Zum Alten Zollhaus 20–24 · 42281 Wuppertal · [www.marcustransport.de](http://www.marcustransport.de)



**Grund- und  
Behandlungs-  
pflege**

**Haushaltshilfe  
und Betreuung**

**Krankenpflege**



**Paetzel**

**Pflegegutachten (§ 37,3 SGBXI)  
für Ihren Pflegegrad**



**Wir suchen  
neue Mitarbeiter!  
Jetzt bewerben!**



**Krankenpflege Paetzel GmbH  
Hatzfelder Str. 64 42281 Wuppertal  
Telefon: 0202 - 70 30 80**

**[www.krankenpflege-paetzel.de](http://www.krankenpflege-paetzel.de)**

## Gelände der ehem. Schule in der Wilkhausstraße

Seit langem tut sich auf dem Grundstück, auf dem vor vielen Jahren die Grundschule ihren Standort hatte, nichts mehr. Dies hat zur Folge, dass die Fläche eine negative Entwicklung nimmt und nicht zur Attraktivität von Hatzfeld beiträgt.

Aus diesem Grunde hat es vor einigen Wochen ein Gespräch mit dem Leiter des städtischen Ressorts für Stadtentwicklung, Rüdiger Bleck, gegeben.

Dabei haben Atti Reinartz und Michael Telian nach dem aktuellen Stand der Überlegungen gefragt und deutlich gemacht, dass sich der Bürgerverein bald eine höherwertige Nachfolgenutzung wünscht. Herr Bleck erklärte, dass es sich hier um ein Grundstück handelt, das im Eigentum der Stadt Wuppertal ist. Es sei nicht vorgesehen, die bisherige Ausweisung als Fläche für Schulbau zu verändern, da die Entwicklungen ja zeigen, dass der

Bedarf für Schulflächen in der Stadt vorhanden sei.

Wir können als Bürgerverein diese Argumentation nachvollziehen – allerdings ist es für uns nicht zu verstehen, dass es überhaupt noch keine konkreten Planungen dazu gibt. Dies bedeutet nämlich, dass die Fläche auf vermutlich noch lange Sicht weiter brachliegen wird.

Wir werden daher im kommenden Jahr mit dem Schulverwaltungsamt ein Gespräch führen, um hier Näheres zu erfahren.

Und: Wir haben mit Herrn Bleck vereinbart, dass wir uns als Bürgerverein selbst Gedanken machen können, welche alternativen Nutzungen – vielleicht auch als Zwischennutzungen - bis zu einer endgültigen Entscheidung - aus unserer Sicht sinnvoll sind. Leider scheint das Thema uns noch längere Zeit zu beschäftigen.

Michael Telian



Catering für alle Anlässe

und

Parteyraumvermietung

Nevigeser Straße 8 | 42113 Wuppertal

Mobil: 01511 24 38 427

Festnetz: 0202 31 76 76 60

Mail: [info@bergischer-partyservice.de](mailto:info@bergischer-partyservice.de)



## WINTERTIPPS - Sind Sie „fit“ für den Winter?

Immer wieder treten Fragen zum Winter auf, hier sind einige Tipps für Anfänger und die alten Hasen

**Rausschaukeln //** Ist der Wagen in der zugeschneiten Parklücke festgefroren, muss der Fahrer ihn nicht unbedingt freischaufeln. Rausschaukeln heißt das Zauberwort. Dabei sollte der Fahrer mit dem Wagen ein kleines Stück nach vorn rollen, um nach einigen Zentimetern schnell in den Rückwärtsgang zu schalten und ein Stück nach hinten zu fahren. Das wiederholt er so lange, bis das Schaukeln ihm genug Schwung gibt, um den Widerstand zu überrollen.

**Winterreifen //** Im Allgemeinen sollten möglichst Winterreifen aufgezogen werden, die mindestens bis zur technisch möglichen Endgeschwindigkeit des Autos zugelassen sind. Ist das nicht der Fall, muss von der Werkstatt am Armaturenbrett ein Aufkleber mit der maximalen Reifengeschwindigkeit angebracht werden. Überschritten werden sollte der Grenzwert nicht; bei dauerhaft zu schneller Fahrt kann sich die Lauffläche von der Karkasse lösen.

**Frostschutzmatten //** Witterungsbeständige Frostschutzmatten für Front- und Heckscheibe gibt es in Baumärkten meist schon für wenig Geld. Bei längeren Standzeiten unter freiem Himmel halten sie die Scheiben eisfrei. Damit der Wind die Matten nicht vom Wagen pustet, können sie mit dem Scheibenwischer festgeklemmt werden. Dazu werden sie abgeklappt, die Zündung wird eingeschaltet und im oberen Totpunkt der Wischer wieder ausgeschaltet. Die Wischerarme können dann auf die Matten geklappt werden. Pappen oder Zeitungen sind keine Alternative: Sie weichen auf und frieren auf dem Glas an.

**Abstand zu LKW halten //** Auf Lkw-Planen können sich schnell größere Mengen Wasser und Schnee ansammeln. Im Winter gefrieren diese häufig über Nacht. Und nicht selten passiert es, dass gerade in Kurven oder bei schneller Fahrt Schnee und Eisbrocken von der Plane runterrutschen. Das gefährdet nachfolgende Verkehrsteilnehmer. Abfliegender Schnee und Eis behindern die Sicht oder können Fahrzeuge sogar beschädigen. Auch wenn Schnee- und Eisbrocken auf der Straße landen, zwingen sie den nachfolgenden Verkehr zu Ausweichmanövern. Besonders vorsichtig sollten Autofahrer auf Autobahnauffahrten sein. Wenn die Lkws beschleunigen, ist das Risiko groß, dass sich noch auf der Plane liegende Schnee- und Eisreste lösen.

Wir wünschen Ihnen eine gute Fahrt!

## Neues zu AXALTA

Anfang Oktober gab es besorgniserregende Informationen aus der Wuppertaler Wirtschaft:

Nachdem die Meldung über die angekündigte Insolvenz des Cronenberger Automobilzulieferers WKW die Runde machte, ging auch die Meldung ein, dass einer unserer großen Wuppertaler Unternehmen – nämlich AXALTA – Stellen abbauen muss.

Dies schreckte natürlich Hatzfeld auf – denn hier liegt zwischen der Märkischen Straße und der Hatzfelder Straße der deutsche Stammsitz des Betriebes und prägt seit vielen Jahrzehnten unseren Bezirk mit.

Nach den vorliegenden Informationen ist dieser Standort aber nicht gefährdet: AXALTA hat mitgeteilt, dass der 2. Standort in Wuppertal, der sich am Christbusch in Unterbarmen befindet, Ende 2025 geschlossen werden soll.

Davon betroffen sind ca. 170 Beschäftigte, die dann in anderen Werken eingesetzt werden sollen.

Als Grund nennt das Unternehmen, dass der Standort am Christbusch, der nicht für die Produktion, sondern nur für Verwaltungs- und Forschungszwecke genutzt werde, veraltet sei und sich hier Investitionen nicht mehr lohnten.

Dies ist bedauerlich – gleichzeitig hat AXALTA aber auch deutlich gemacht, dass das Unternehmen in den Standort auf Hatzfeld weiter investieren und ihn damit stärken will. AXALTA ist der weltweit führende Hersteller und Entwickler von

Lacken; jedes 2. Auto in Europa ist mit dem Lack des Unternehmens ausgestattet.

AXALTA, das auf eine Unternehmensgeschichte von fast 160 Jahren in Wuppertal zurückblicken kann (gegründet 1866 als Firma Herberts GmbH), hat Standorte in über 130 Ländern und ist mit rund 2.000 Mitarbeitern auch einer der größten Arbeitgeber in der Region.

Wir freuen uns, dass AXALTA sich zu seinem Standort auf Hatzfeld bekennt.

Michael Telian

### **Austräger für die Hatzfeld Post gesucht!**



2 x im Jahr  
Aufwand ca. 2 Stunden

Bitte melden unter

0171 - 525 66 29 oder Briefkasten  
Reinartz, Schwartnerstr. 7

**Kompetent, engagiert  
und zuverlässig!**

**HESA**

*Immobilien*

Wir bieten Ihnen eine  
kostenfreie Wertermittlung  
sowie eine  
diskrete und professionelle Vermarktung  
Ihrer Immobilie!  
Von der ersten Besichtigung bis zum  
Kaufvertragsabschluss und darüber hinaus!

Thomas Salz steht Ihnen  
sehr gerne für ein persönliches  
Gespräch zu Verfügung!

**TEL. 02 02 -45 01 45**  
**info@hesa-immobilien.de**

HESA-Immobilien Salz OHG  
Ihr Partner, wenn es um Immobilien geht!



# Hatzfelder Bürgertreff

An jedem **1.** Mittwoch im Monat



findet im

"Ristorante Pizzeria Anzini"

Am Tennisclub Gold-Weiß

unser Hatzfelder Bürgertreff statt.

Ab 18:00 Uhr kann bei Getränken oder kleinen Speisen geklönt werden.

Hier trifft man den einen oder anderen Nachbarn, den man sonst vielleicht nur einmal im Jahr zu Gesicht bekommt.

Schauen Sie doch einfach mal rein und

merken Sie sich die Termine schon einmal vor!

*JH*



## Isenio

### Computer-Experte Generation 50plus

#### PC- und Handyhilfe

- Systemprobleme
- Programme
- Internetverbindung
- Virenangriffe
- Datenrettung
- Datensicherung

#### Computer-Schulung

- am eigenen PC
- Kaufberatung

#### 3D-Druck

- Einführung in 3D-Druck
- Drucke nach Wunsch

#### Webdesign

- Internetseiten
- Shoplösungen

**Nehmen Sie mit uns Kontakt auf und lassen Sie sich ein unverbindliches Angebot geben.**

Dirk Höveler  
Lüdorfstr. 32

Tel.: 0202 - 70 54 844  
Mobil: 0163 - 63 54 844

dhoeveler@isenio.de  
www.isenio.de

# SCHÖNAUEN



Für Ihren Mercedes-Benz  
PKW und Transporter  
in Barmen



Erstklassig bewertet



Schnell und Zuverlässig



Alfons Schönaunen GmbH & Co. KG  
Winchenbachstrasse 23-25, 42281  
Wuppertal/Barmen



0202 250650



[www.schoenauen.de](http://www.schoenauen.de)



## Alte Gaststätten auf Hatzfeld

Es ist nicht zu glauben wie viele alte Gaststätten es auf unserem Hatzfeld gab.

Ich hatte unsere Leser gebeten mir Fotos oder Geschichten zu geben.

Dies ist auch zum Teil passiert, aber teilweise Geschichten die sehr personenbezogen waren und leider kaum Fotografien, die unbedingt dazu gehören.

Das Haus Sondermann, war der eigentliche Mittelpunkt zwischen Hatzfeld Ost und Hatzfeld West.

Die alte Postkarte aus dem Jahr 1911 zeigt noch das ursprüngliche Jagdfeld in Friedenszeiten.

Es hat zwei Weltkriege überstanden. Bitte schauen sie sich die Abbildung etwas näher an.

Das Restaurant zum Deutschen Haus, Besitzer Wilhelm Sondermann, war schon ein imposantes Anwesen in einer fast leeren Gegend.

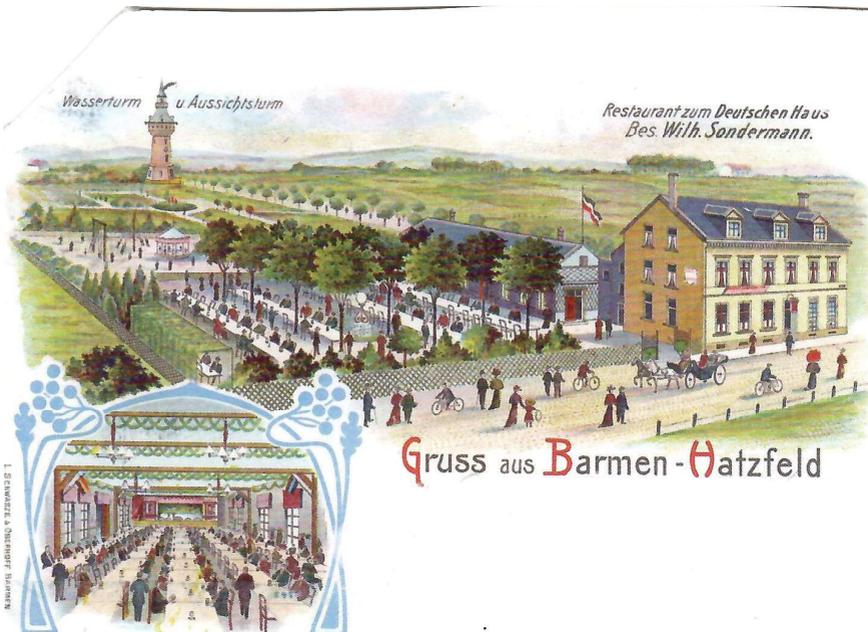
Es gab nur einige umliegende Bauernhöfe, eine sandige Hatzfelder Straße und sonst nichts.

Keine Wohnhäuser nur freies Feld.

Die Gaststätte befand sich im vorderen Steinhaus vor dem anschließendem Saalbau.

Neben dem Saal ein großzügiger Biergarten.

Hier konnte man Kaffee ordern, den Kuchen brachte man selber mit.





Francisca  
Günther

*Wir helfen Ihnen  
daheim zu bleiben!*

Krankenpflege



## Unsere Leistungen

- ambulante Krankenpflege
- Beratungsbesuche
- Betreuungsleistungen

Sanderstr. 188 · 42283 Wuppertal  
Telefon: 0202-979710 · Telefax: 0202-9797197

[www.pflege-guenther.de](http://www.pflege-guenther.de)

Als Schattenspender waren Kastanienbäume gepflanzt. Hinter dem Biergarten ist noch ein Spielplatz für Jung und Alt, sowie ein Weg zum Wasserturm der noch bis ca. 1950 als Aussichtsturm diente.

Es gab noch keine elektrische Straßenbahn, aber die „Städter“ aus Barmen und Elberfeld kamen in Scharen wegen der guten Luft. Hatzfeld galt als Luftkurort mit Jagdfeld.

Hier war immer etwas los. Mit Flinte und Familie besuchte man die Gaststätte Deutsches Haus, die bis nach dem 2. Weltkrieg immer unter der Leitung der Familie Sondermann war.

Nach dem Bau der elektrischen Straßenbahn um 1914, hieß die Station „Haus Sondermann“. Nach dem zweiten verlorenen Weltkrieg kam der neue Pächter Helmut Rörig.

Er wollte den Saalbau für große Veranstaltungen renovieren, aber es kam anders.

Die Stadt brauchte Unterkünfte für Heimatvertriebene und die ersten DDR-Flüchtlinge.

Rörig gab auf und eröffnete ein Lokal in Halver.

Jetzt übernahm die Wirtschaft Heinrich Helmreich, der auch das Lebensmittelgeschäft am gleichen Stelle führte.

Die Erbgemeinschaft Sondermann verkaufte das komplette Anwesen an die Firma KÖBO.

KÖBO riss das Steinhaus und den nicht mehr benötigten Saalanbau ab.

Heute ist das Haus, an der sehr befahrenen Ampelecke, im Betrieb einer Computer-Sicherheitsfirma.

HF

## Das rechnet sich: Es kann teuer werden, nicht Mitglied zu sein!

■ Haus und Grund: Das ist vor allem in diesen wirren Zeiten die unverzichtbare Immobilien-Eigentümerschutzgemeinschaft.

■ **Jahresbeitrag nur 89,- €**

■ Dafür gibt es Dienstleistungen, Interessenvertretungen, Rechtsberatungen zum Immobilien-Eigentum und kostenlose Beratungen im Verbund mit erfahrenen, örtlichen Fachleuten für Immobilien-Eigentum.

■ Rechtssichere Nebenkosten-Abrechnungen.

■ Einkaufsvorteile bei Partnerfirmen in Handwerk und Handel.

# Haus & Grund

WUPPERTAL

Barmen, An der Clefbrücke 2a · Elberfeld, Laurentiusstr. 9  
[www.hausundgrundwpt.de](http://www.hausundgrundwpt.de) · Info 0202 25 59 50



**INDOOR-  
SAUGERHALLE**

## **IMMER IM TROCKENEN – IMMER SAUBER!**

Unsere Waschstraße bietet alles unter einem Dach:

- eine mit modernster Technik ausgestattete Waschstraße
- eine direkt anschließende großzügige, lichtdurchflutete  
Staubsaugerhalle mit 20 Plätzen
- kostenlose Mattenreiniger und Druckluftstationen

**BEST CARWASH Wuppertal-Elberfeld**  
Briller Str. 183 a · 42105 Wuppertal  
Telefon: 0202/87002010

[www.bestcarwash.de](http://www.bestcarwash.de)

Die Waschstraße



# Schon gesehen ?

Seit kurzem steht im Quellbereich des gelben Sprung eine geologische Hinweistafel, sie ist Bestandteil des Geopfads Wuppertal-Barmen.

Der 14 km lange Geopfad Wuppertal-Barmen (Werner-Paeckelmann-Weg) führt vom

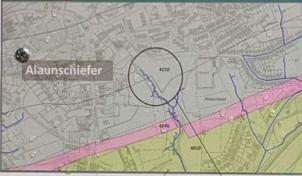
Alten Markt in Barmen über den Sedansberg zum Nordpark.

Von dort geht er weiter über die Schellenbeck, Beule, Silberkuhle bis nach Möddinghofoe.

Geplant wurde der Weg vom Gymnasium Sedanstraße mit Unterstützung der Stiftung Nordrhein-Westfalen.

JH

G GEOPFAD WERNER-PAECKELMANN-WEG



**Geologische Schichten im Stadtgebiet Wuppertal**

|   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1101, Kieselsteine Aufschüttung</li> <li>1102, Ablagerung in Bach- und Flussbetten</li> <li>1216, Sand</li> <li>1230, Mädelhorizonte (Jungpläne)</li> <li>1234, Mittelhorizonte (Jungpläne)</li> <li>160, Mittelschichten (Jungpläne)</li> <li>1625, Mittelschichten (Jungpläne)</li> <li>4110, Wasserwerk, Sandstein in den Sperrschichten</li> <li>4111, Katernberg Schichten</li> <li>4112, Ringelstein-Schichten</li> <li>4114, Ringelstein-Schichten</li> <li>4118, Erkenschale-Schichten</li> <li>4210, Ringelstein-Schichten</li> <li>4230, Kuhn-Fußloch, Luffl., Kieselsteine, Ringelstein-Schichten und Hangenberg-Schichten</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>4800, Vahleis Schichten</li> <li>4810, Hahlsberg, Hangberg, Driehang und Wäldchen</li> <li>4814, Stein-Massenschicht</li> <li>4911, Elsenz-Hang-Schichten</li> <li>4912, Elsenz-Tal-Schichten</li> <li>4920, Brändelberg-Schichten</li> <li>4924, Hahlsberg-Schichten</li> <li>4930, Hahlsberg-Schichten</li> <li>4935, Hahlsberg-Schichten</li> <li>4936, Hahlsberg-Schichten</li> <li>4941, Gang- und Lagerflüsse</li> </ul> |
|---|---|



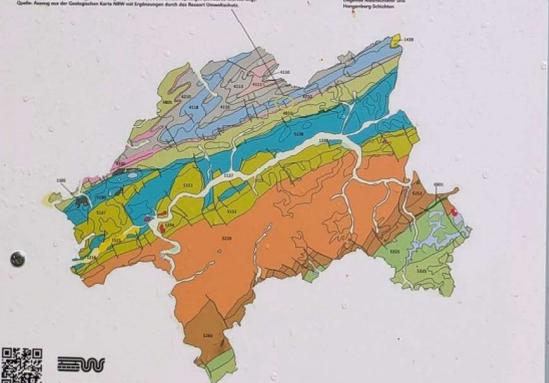
**Der Gelbe Sprung**  
in Wuppertal-Hatfeld

**Wo kommt das braune Wasser her?**

Der Name des Gewässers „Gelber Sprung“ leitet sich von der gelblichen bis braunen Verfärbung des Gesteins in seinem Quellgebiet ab sowie vom mittelhochdeutschen Wort „sprinc“ als Bezeichnung für Brunnen oder Quellen.

Das Quellgebiet des Gelben Sprungs liegt im Bereich einer geologischen Störung innerhalb der Alaunschiefer. Dieses Gestein hat sich vor rund 350 Millionen Jahren in der Zeit des Unterkambrium aus Mineralen Pyrit (= Eisensulfid), nach Schwefelkies oder Katzenzinn genannt) auf. Unter dem Einfluss von Luft und Wasser kommt es zur Verwitterung und Zersetzung der Alaunschiefer und der Pyritminerale. Dabei wird das Eisen durch Sauerstoff oxidiert und es entstehen Eisenoxydhydrate und Eisensulfate. Diese (Verockerungen) ab. Auch die Verformungen im Bereich von Wasserzutritten am Tunnel Scheue sind auf dieses natürliche geologische Phänomen zurückzuführen.

Die erhöhten Gehalte an Eisenverbindungen stellen **keine schädliche Gewässerverunreinigung** dar. Laboranalysen weisen nach, dass das Gewässer zudem frei von Schadstoffen ist. Aufgrund der urbanen Prägung des Einzugsgebietes ist jedoch keine Trinkwasserqualität gegeben.



**STADT WUPPERTAL**

Abb. 3. Geopfad im Stadtgebiet von Wuppertal. Quelle: Geologische Karte NRW 1:100.000 auf Basis von Open-Data-Daten aus der Geologischen Datenbank (2022)

# Jetzt die neue AWG-App nutzen!

Appsolut praktisch  
& kostenlos

Gibt's im Google Play Store  
und im App Store (Apple)



AWG Abfallwirtschaftsgesellschaft  
mbH Wuppertal  
Korzert 15 · 42349 Wuppertal  
Telefon: 0202 / 40 42 0

**AWG**

DEN REST ERLEDIGEN WIR!

.....wir kommen euch bald besuchen.....



### Unser Alter Wasserturm

Hatzfeld hat ein unverwechselbares Wahrzeichen:

Unsere beiden Wassertürme!

Leider verfällt der alte Wasserturm seit vielen Jahren.

Der Vorstand unseres Bürgervereins hat sich daher bei der Stadtverwaltung noch einmal nach dem aktuellen Stand erkundigt.

Das Stadtentwicklungsressort konnte uns

leider wenig Neuigkeiten mitteilen: Der Wasserturm befindet sich seit 1989 im Eigentum einer Privatperson, die sich wohl überwiegend im Ausland aufhält.

Michael Telian





Meisterbetrieb  
seit 1977



# ELEKTRO REINARTZ

Alte Str.10 • 42277 Wuppertal

☎ 0202-66 9424 • Fax 2622760

# Komm mit uns ins Grüne!

Ob Wandern, Walking oder Radfahren – mach mit auf den schönsten und spannendsten Routen rund um Wuppertal. Vom Einsteiger bis zum Profi ist jede und jeder willkommen!

Sauerländischer  
Gebirgsverein  
Wuppertal e.V.

[www.sgv-wuppertal.de](http://www.sgv-wuppertal.de) 0202. 408 60 20  
[web@sgv-wuppertal.de](mailto:web@sgv-wuppertal.de)

**...morgens um 7 ist die Welt noch in Ordnung...**  
und der Himmel sooo schön. (Oktober 2024 / Schwartnerstraße)



## Perfekte Oberflächen

Wir sind ein kleines freundliches Team, legen größten Wert auf Qualität und arbeiten schnell und sauber.

Wir bieten Ihnen:

- individuelle Beratung
- kreative Gestaltung
- Maler- & Tapezierarbeiten
- Teppich- und Laminatverlegung
- Vollwärmeschutz



### **Malerbetrieb Stephan Brühne**

Malermeister  
Wilkhausstr. 34  
42281 Wuppertal  
Tel.: 02 02 / 50 12 44  
Fax: 02 02 / 50 87 37

[www.malerbetrieb-bruehne.de](http://www.malerbetrieb-bruehne.de)  
Email: [info@malerbetrieb-bruehne.de](mailto:info@malerbetrieb-bruehne.de)

BESTATTUNGEN

# PAUL HORN

Inh.: Ralph Sondermann

**„Man sollte die Dinge so nehmen,  
wie sie kommen. Aber man sollte  
dafür sorgen, dass die Dinge so kommen,  
wie man sie nehmen möchte!“**

(Curt Goetz)

## Vorsorge

eine Sorge weniger

### Stammhaus

Elsternstraße 8 · 42281 Wuppertal

Telefon: 02 02/500 631

### Filiale

(ehemals Bestattungen Vogt)

Gertrudenstraße 19 · 42105 Wuppertal

Telefon: 02 02/74 70 139

## Ihre Hilfe im Trauerfall Tag und Nacht

Mobil: 0172 2158400 · e-mail: horn.bestattungen@t-online.de.



Kuratorium  
Deutsche Bestattungskultur e. V.

ERD- FEUER- UND  
SEE-BESTATTUNGEN



VORSORGE  
STERBEGELDVERSICHERUNG



Deutsche Bestattungsvorsorge  
Treuhand Aktiengesellschaft

## Unser Stadtbezirk

mit seinen knapp 4.000 Einwohnern ist klein, aber fein.

Erstmals urkundlich erwähnt wurde Hatzfeld im Jahre 1070, weshalb wir ja unser 950 jähriges Bestehen feiern konnten.

Hatzfeld wird geprägt durch Vereine, Einrichtungen, Betriebe und Organisationen – das Troxlerhaus, Kleingartenvereine, Axalta, den ASV, Kindertageseinrichtung, Sparkasse, viele kleinere und mittelständische Betriebe.

Wir werden diesen Einrichtungen die Möglichkeit geben, sich vorzustellen und Ihnen allen einen Einblick in die Arbeit zu geben.

Dazu werden wir diese vor Ort besuchen und Interviews machen.

Lassen Sie sich überraschen.

## Konfuzius sagt:



Michael Telian



**JOHANNITER**



# Sicherheit auf Knopfdruck. Der Johanniter-Hausnotruf

**Servicenummer: 0202 28057-3 10**

Termine jetzt auch  
online buchbar  
[johanniter.de/hausnotruf](http://johanniter.de/hausnotruf)

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.  
Regionalverband Bergisches Land  
Wittensteinstraße 53, 42285 Wuppertal

[hausnotruf.bergischesland@johanniter.de](mailto:hausnotruf.bergischesland@johanniter.de)  
[www.johanniter.de/bergischesland](http://www.johanniter.de/bergischesland)

# BESTATTUNGEN ROMPF

e.K.

Inhaberin: Anke Schellenberg

*Einfühlsam begleiten*

Mitglied im Bestatterverband NRW e.V. • Partner des Bergischen Krematoriums Wuppertal  
Partner der Deutsche Bestattungsvorsorge Treuhand AG

Deilbachweg 1 B • 45549 Sprockhövel • Tel.: 0202 - 76 96 87 90 • Mobil: 0170 - 44 77 905

## Zum Blumentopf



Blumen und mehr...

**Inh. Ina Hülsenbeck**

Schützenstrasse 31

0202 9787140

0172 5932874

Wir würden uns sehr freuen, Sie in unseren weiteren Filialen begrüßen zu dürfen.

Die jeweiligen Öffnungszeiten erfahren Sie unter den angegebenen Telefonnummern.

**Friedhof Norrenberg**

Telefon: 0202 9787140

**Mo.: 9.00 - 13.00 Uhr**

**Di. - Fr.: 9.00 - 17.00 Uhr**

**Sa.: 9.00 - 14.00 Uhr**

**So.: 10.30 - 12.30 Uhr**

Schreinerei

# ROMPF

Inhaber: Jürgen Rompf, vormals S. Rompf GmbH

Werkstatt: Im Wiesental 20  
45549 Sprockhövel

Büro/Privat: Hatzfelder Straße 195d  
42281 Wuppertal

**Tel: 0202 / 70 02 57 Fax: 0202 / 70 14 08 Mobil: 0171 / 246 1339**  
**eMail: [siegfried.rompf@T-online.de](mailto:siegfried.rompf@T-online.de)**



Gas- und  
Wasserinstallationen  
Zentralheizungen  
Lüftungen

**RIND**



Alexander Ley  
Inhaber

Mühlenweg 63  
42275 Wuppertal

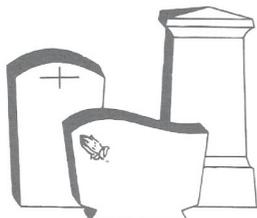
Telefon 0202 - 97 69 277  
Mobil 0163 - 69 99 717  
ley.wuppertal@web.de

# Grabsteingeschäft Rolf Schmidt e.K.

*Inh. Frank Lehmkuhl*

*Grabmale · Einfassungen · Naturstein · Kunststein  
Nachschriften · Reparaturen · Grabsteinpflge  
Entsorgungen · Fachkundige Beratung*

*Lieferung zu allen Friedhöfen*



**Hauptgeschäft:**

**Am Unterbarmer Friedhof 16 · 42285 Wuppertal ☎ 0202 / 8 54 09**

**Filialen:**

✉ Grabmale-rolfschmidt@gmx.de

Cronenberg, Solinger Straße 52 ☎ 0202 / 47 44 47 (vorm. Kaiser)

Ronsdorf, Lüttringhauserstraße 84 ☎ 0202 / 8 54 09 (vorm. Kaiser)

☎ 0202 / 30 27 61 (vorm. Otto Schmidt)

**Termine für Kundenberatung bitte unter ☎ 0202 / 8 54 09 oder 0171 / 3 57 77 54**



# Ludwigs Bestattungen

*“Menschen, die wir lieben, bleiben für immer,  
denn sie hinterlassen ihre Spuren in unseren Herzen.”*

**Ihnen in einem Trauerfall begleitend zur Seite zu stehen,  
haben wir uns zur Pflicht gemacht.**

**Auch bei der Bestattungsvorsorge sind wir ihr kompetenter Ansprechpartner.**

*Ihre Hilfe im  
Trauerfall  
- 24 Stunden am Tag -*

☎ **87 7 87**

# Hatzfelder ist man für sein Leben gern.

## Mitglied im Bürgerverein für € 15.- Jahresbeitrag

Hiermit beantrage ich die Mitgliedschaft im Bürgerverein Hatzfeld e.V.  
 Folgende Angaben sind für die Durchführung des Mitgliedschaftsverhältnisses erforderlich.

*Pflichtangaben:*

**Vorname, Name** \_\_\_\_\_

**Geburtsdatum** \_\_\_\_\_

**Straße** \_\_\_\_\_

**PLZ, Ort** \_\_\_\_\_

Gleichzeitig ermächtige ich den Bürgerverein Hatzfeld e.V., den oben genannten Betrag von nachfolgendem Girokonto abzubuchen. Mir ist bekannt, daß ich diese Einzugs-ermächtigung jederzeit widerrufen kann.

**IBAN-Nr.** \_\_\_\_\_

**Kontoinhaber** \_\_\_\_\_

**Geldinstitut** \_\_\_\_\_

- Mit meiner Unterschrift erkenne ich die Satzung des Vereins in der jeweils gültigen Fassung an.
- Die umseitig abgedruckten Informationspflichten gemäß Artikel 12 bis 14 DSGVO habe ich gelesen und zur Kenntnis genommen.

\_\_\_\_\_  
 Datum Unterschrift evtl. gesetzlicher Vertreter

*Freiwillige Angaben:*

Telefonnummer (Festnetz/mobil): \_\_\_\_\_

E-Mail-Adresse: \_\_\_\_\_

Ich bin damit einverstanden, dass die vorgenannten Kontaktdaten zu Vereinszwecken durch den Verein genutzt werden dürfen.

Mir ist bekannt, dass die Einwilligung in die Datenverarbeitung der vorgenannten Angaben freiwillig erfolgt und jederzeit durch mich ganz oder teilweise mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden kann.

## Informationspflichten nach Artikel 13 und 14 DSGVO

Nach Artikel 13 und 14 EU-DSGVO hat der Verantwortliche einer betroffenen Person, deren Daten er verarbeitet, die in den Artikeln 13 und 14 EU-DSGVO genannten Informationen bereit zu stellen. Dieser Informationspflicht kommt dieses Merkblatt nach.

### Verantwortliche:

Bürgerverein Hatzfeld e.V., Schwartnerstr. 7, 42281 Wuppertal, gesetzlich vertreten durch den Vorstand nach § 26 BGB, Herrn Kurt Reinartz und Herrn Michael Telian;  
E-Mail: [info@buergerverein-hatzfeld.de](mailto:info@buergerverein-hatzfeld.de)

Die personenbezogenen Daten werden für die Durchführung des Mitgliedschaftsverhältnisses verarbeitet (z.B. Einladung zu Versammlungen, Beitragseinzug). Darüber hinaus werden personenbezogene Daten im Zusammenhang mit Vereinsaktivitäten einschließlich der Berichterstattung hierüber auf der Internetseite des Vereins sowie in der Hatzfeldpost veröffentlicht.

Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt in der Regel aufgrund der Erforderlichkeit zur Erfüllung eines Vertrages gemäß Artikel 6 Abs. 1 lit. b) DSGVO. Bei den Vertragsverhältnissen handelt es sich in erster Linie um das Mitgliedschaftsverhältnis im Verein. Werden personenbezogene Daten erhoben, ohne dass die Verarbeitung zur Erfüllung des Vertrages erforderlich ist, erfolgt die Verarbeitung aufgrund einer Einwilligung nach Artikel 6 Abs. 1 lit. a) i.V.m. Artikel 7 DSGVO. Die Veröffentlichung personenbezogener Daten im Internet oder in der Hatzfeldpost erfolgt zur Wahrung berechtigter Interessen des Vereins (vgl. Artikel 6 Abs. 1 lit. f) DSGVO). Das berechtigte Interesse des Vereins besteht in der Information der Öffentlichkeit durch Berichterstattung über die Aktivitäten des Vereins. Im Rahmen der Berichterstattung werden personenbezogene Daten einschließlich Bildern veröffentlicht.

Die Daten der Bankverbindung der Mitglieder werden zum Zwecke des Beitragseinzugs an die Stadtparkasse Wuppertal weitergeleitet.

Die personenbezogenen Daten werden für die Dauer der Mitgliedschaft gespeichert. Mit Beendigung der Mitgliedschaft werden die Datenkategorien gemäß den gesetzlichen Aufbewahrungsfristen vorgehalten und dann gelöscht. In der Zeit zwischen Beendigung der Mitgliedschaft und der Löschung wird die Verarbeitung dieser Daten eingeschränkt.

Bestimmte Datenkategorien werden zum Zweck der Vereinschronik im Vereinsarchiv gespeichert. Hierbei handelt es sich um die Kategorien Vorname, Nachname. Der Speicherung liegt ein berechtigtes Interesse des Vereins an der zeitgeschichtlichen Dokumentation von Vereins-Ereignissen zugrunde.

Alle Daten der übrigen Kategorien (z.B. Bankdaten, Anschrift, Kontaktdaten) werden mit Beendigung der Mitgliedschaft gelöscht.

Der betroffenen Person stehen unter den in den Artikeln jeweils genannten Voraussetzungen die nachfolgenden Rechte zu:

- das Recht auf Auskunft nach Artikel 15 DSGVO,
- das Recht auf Berichtigung nach Artikel 16 DSGVO,
- das Recht auf Löschung nach Artikel 17 DSGVO,
- das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung nach Artikel 18 DSGVO,
- das Recht auf Datenübertragbarkeit nach Artikel 20 DSGVO,
- das Widerspruchsrecht nach Artikel 21 DSGVO,
- das Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde nach Artikel 77 DSGVO
- das Recht, eine erteilte Einwilligung jederzeit widerrufen zu können, ohne dass die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung hierdurch berührt wird.

Die personenbezogenen Daten werden grundsätzlich im Rahmen des Erwerbs der Mitgliedschaft erhoben.

**Aktuelle Termine:**

|              |                           |
|--------------|---------------------------|
| 23.11.24     | Adventsverkauf            |
| 04.12.24     | Der Nikolaus kommt        |
| 15.12.24     | Weihnachtssingen          |
| 11.01.25     | Kajuja                    |
| 15.01.25     | "Viertel" - Stunde        |
| 28.02.25     | Winterwanderung           |
| 08.-11.05.25 | Frühjahrsfahrt nach Mainz |

## Inhalts - & Inserentenverzeichnis

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Adventsbasar                  | 22    |
| Akropolis                     | 36    |
| akzenta                       | 8     |
| Alte Gaststätten auf Hatzfeld | 49-50 |
| Alter Wasserturm              | 55    |
| AWG                           | 54    |
| Axalta                        | 45    |
| B&E                           | 4     |
| Barmenia                      | 16    |
| Berg. Partyservice            | 43    |
| Best. Rompf                   | 60    |
| Best Carwash                  | 52    |
| Brühne                        | 57    |
| Bürgerfest                    | 33-35 |
| Bürgertreff                   | 47    |
| Castello                      | 12    |
| Der Lange Tisch               | 20/21 |
| Der Nikolaus kommt            | 32    |
| Dickten                       | 36    |
| Editorial                     | 3     |
| evangl. Kapelle               | 29    |
| Frühjahrsfahrt                | 9-11  |
| fmi                           | 6     |
| Frühjahrsfahrt                | 33-35 |
| Gelände ehem. Schule          | 43    |
| Geopfad                       | 53    |
| Günther,Pflege                | 50    |
| Habbecke                      | 44    |
| Hatzfeld in Rumänien          | 40/41 |
| Hatzfeld-Riescheid            | 31    |
| Hatzfeld Trasse               | 19    |
| Haus & Grund                  | 51    |
| Herbstwanderung               | 39    |
| HESA                          | 46    |
| Höffken                       | 67    |
| Horn, Bestattungen            | 58    |
| Isenio                        | 47    |
| Insektenhotel                 | 17    |
| Johanniter                    | 59    |
| Kleingedrucktes               | 66    |
| Lackmann                      | 68    |
| Langer Tisch                  | 13-15 |
| Ludwigs                       | 62    |
| marcus                        | 41    |
| Mitgliederversammlung         | 5     |
| Mitglied werden               | 63/64 |
| Paetzel, Pflege               | 42    |
| Plutat                        | 32    |
| Porde, Tischlermeister        | 18    |
| Quelle Gelber Sprung          | 28    |
| Ralf Hesse                    | 26    |
| Reinartz                      | 6     |
| Reinartz, Elektro             | 56    |
| Revita                        | 20/38 |
| Rind                          | 61    |
| rudin & rudin                 | 24/25 |
| Schmidt                       | 62    |
| Schr. Rompf                   | 60    |
| Schönauen                     | 48    |
| Schule Haselrain              | 21/23 |
| Sparkasse                     | 2     |
| Stieghorst                    | 30    |
| Sauerland. Gebirgsverein      | 56    |
| Termine                       | 65    |
| Turnhalle Wilkhausstraße      | 27    |
| Viertel-Stunde                | 7     |
| Weihnachtssingen              | 22    |
| Winterwanderung               | 37    |
| Zum Blumentopf                | 60    |

## Bürgerverein Hatzfeld e.V.

Vorsitzender: Kurt „Atti“ Reinartz  
Tel. 0202 50 82 90  
0172 74 60 132

2. Vorsitzender: Michael Telian  
Tel. 0160 47 66 230

1. Schriftführer: Joachim Hoffmann  
2. Schriftführer: Dirk Höveler  
1. Kassierer: Wolfgang Jarisch  
2. Kassierer: Ulrich Plutat

Vorstandsbeirat: Renate Reinartz  
Marliese Fleing  
Frank Birker  
Angelika Birker (AB)  
Angelika Okunneck-Hoffmann  
Dirk Bergmann  
Rolf Zawada

Ehrevorsitzender: Herbert Fleing (HF)  
Internetauftritt: Dirk Höveler  
Joachim Hoffmann

Vereinsanschrift: Kurt Reinartz  
Schwartnerstr. 7  
42281 Wuppertal

Bankverbindung: Stadtparkasse Wuppertal  
IBAN: DE 63 3305 0000 0007 7066 66

Internet: [www.buergerverein-hatzfeld.de](http://www.buergerverein-hatzfeld.de)  
eMail: [info@buergerverein-hatzfeld.de](mailto:info@buergerverein-hatzfeld.de)

## Impressum

Herausgeber: Bürgerverein Hatzfeld e.V.

Redaktion: Kurt „Atti“ Reinartz (AR)  
Michael Telian (MT)  
Joachim Hoffmann (JH)  
Frank Birker (FB)  
Herbert Fleing (HF)  
Renate Reinartz (RR)

Druck: Buchbinderei Kurt Reinartz  
-papier und wir-

Auflage: 3.500 Exemplare

*Wir lassen Sie nicht hängen!*

**Hoeffken** GmbH  
*Ihr Dachdeckermeister!*

- *Flachdachsaniierungen*
- *Steildacheindeckungen*
- *Schieferarbeiten*
- *Bauklempnerarbeiten*
- *Balkonsaniierungen*
- *Schall- und Wärmeschutz*
- *Einbau von Dachflächenfenstern*
- *Solar- und Photovoltaikanlagen*
- *Dachbegrünung*

- *Gutachten*
- *Instandsetzung*
- *24-Stunden Notruf*
- *Dachinspektion*
- *und vieles mehr...*



*Hölker Feld 68  
42279 Wuppertal*

*0202 - 244 55 44  
service@dachdecker-hoeffken.de  
www.hoeffken-dach.de*



**@DACHDECKERHOEFFKEN**



# ERLEBEN SIE DEN TOYOTA YARIS CROSS HYBRID.



Abb. zeigt  
Sonderausstattung.

Toyota Easy Leasing

**OHNE  
ANZAHLUNG**

Toyota Yaris Cross Hybrid

**229** €<sup>1</sup>  
mtl. leasen  
Bis zu 15 Jahre Garantie<sup>2</sup>

**Toyota Yaris Cross Comfort Hybrid, 5-Türer:** 16" Alu-Felgen (10 Speichen), Regensensor, Smartphone Integration, 3-Speichen Lederlenkrad

Energieverbrauch Toyota Yaris Cross Comfort Hybrid, 1,5-L-VVT-iE, Benzinmotor 68 kW (92 PS) und Elektromotor 59 kW (80 PS), stufenloses Automatikgetriebe, 4x2, 5-Türer: kombiniert: 4,4 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 101 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse: C.

<sup>1</sup>Ein **unverbindliches** Toyota Easy Leasing-Angebot der Toyota Kreditbank GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln für den Toyota Yaris Cross Comfort Hybrid, 5-Türer. **Anschaffungspreis: 22.381,54 € zzgl. Überführung in Höhe von 990,00 €**, Leasingsonderzahlung: 0,00 €, Gesamtbetrag: 10.992,00 € **zzgl. Überführung in Höhe von 990,00 €**, jährliche Laufleistung: 10.000 km, Vertragslaufzeit: 48 Monate, 48 mtl. Raten à 229,00 €. Das Leasingangebot gilt **nur für Privatkunden** und **nur bei Anfrage und Genehmigung bis zum 30.06.2024. Individuelle Preise und Finanzangebote erhalten Sie bei uns.**

<sup>2</sup>Bis zu 15 Jahre Garantie mit Toyota Relax: 3 Jahre Neuwagen Herstellergarantie + max. 12 Jahre Toyota Relax Anschlussgarantie der Toyota Motors Europe S.A./N.V., Avenue du Bourget, Bourgetlaan 60, 1140 Brüssel, Belgien. Mit Durchführung der nach Serviceplan vorgesehenen Wartung erhalten Sie – bis zu einer Laufleistung von 250.000 km – eine Toyota Relax Anschlussgarantie. Einzelheiten zur Toyota Relax Garantie erfährst du unter [www.toyota.de/relax](http://www.toyota.de/relax) oder bei uns im Autohaus.

**Autohaus  
lackmann** GmbH  
[lackmanngruppe.de](http://lackmanngruppe.de)

Heidestr. 22 • 42549 Velbert • Tel. 0 20 51-60 66-0  
Seibelstr. 30 • 40822 Mettmann\* • Tel 0 21 04-14 37-0  
Carl-Ruß-Str. 1 • 42719 Solingen • Tel. 02 12-6 45 90-0  
Uellendahler Str. 437 • 42109 W' tal • Tel. 02 02-2 81 50-0

\* Service-Standort und Verkauf von Jungwagen